

# 22,48 m<sup>2</sup>

30 rue des Envierges - 75020 Paris - tél : +33 981722637  
email : le2248m2@yahoo.fr - site : www.2248m2.org

DOSSIER DE PRESSE / PRESS RELEASE

## **ENGRAMMES** **Pierre Derrien, Alessandro Di Pietro** **Ji-Youn Lee, Sergio Verastegui**

Vernissage : 13 septembre 2012  
14 septembre – 27 octobre 2012

*opening Thursday 13 September 2012, 6pm - 10pm*  
*exhibition from 14 September to October 2012*

commissaire / curator :  
Simone Frangi

En neurophysiologie, l'engramme est la trace biologique de la mémoire dans le cerveau. Les corps, les choses, les espaces auraient au même titre que le cerveau une mémoire qui se matérialise de façon discrète, interstitielle et non langagière. À partir de cette notion physiologique, l'exposition Engrammes s'interroge sur la question de la biographie de la matière organique et inorganique, en essayant de l'articuler plastiquement.

En adoptant comme principe de production la re-élaboration d'éléments de récupération, le projet veut prendre en compte la fluidité de la mémoire matérielle et son évolution rapide vers le témoignage. Engrammes reconstruit - de manière fragmentaire et non anecdotique - la vie de certains lieux à travers l'activation du potentiel narratif de ses « déchets ». Il sera question de l'autorité de la matière et de sa surcharge biographique : les objets que les artistes manipulent sont imprégnés de traces mnésiques qui ne peuvent pas être ignorées et qui attendent d'être ranimées.

Grâce à la mise en place de dynamiques d'osmose et de transfert de matière entre le dedans de la galerie et le dehors de l'espace urbain, Engrammes mobilise une série de questions théoriques autour de l'impossibilité d'avoir une pratique artistique neutre et impassible. L'exposition aborde la question de la trace selon différentes approches : la sédimentation, la présence éphémère, le fragment.

Ainsi Engrammes se veut être une stratégie d'« enregistrement » d'informations, un médium temporel, non idéalisé et matériel, pour l'exploitation de la logique in situ, en s'insérant discrètement dans le contexte social de la ville par le biais d'une analyse de ce qu'elle choisit d'abandonner.

Simone Frangi

**29 Septembre 2012, de 15.30 à 17.30**

**Table Ronde : "Engrammes. Pour une exposition parlée".** Conversations informelles coordonnées par Manola Antonioli (Ecole Nationale Supérieure d'Art de Dijon), Simone Frangi (Viafarini DOCVA, Milan), Alessandro Vicari (Ecole Supérieure d'Art et de Design de Valenciennes). A cette occasion le catalogue ENGRAMMES sera présenté.

Programme :

- 15.30 - 16.30: "Mémoire matérielle et stratégies de récupération"
- 16.30 - 17:30: "Art contextuel : espaces pratiques, actes de présence et participation" .

*In neurophysiology an engram refers to a biological memory trace in the brain. Working on the assumption that bodies, things, and places might, similar to the brain, have a memory that materializes in a discreet, interstitial, and non-linguistic manner, the exhibition Engrams challenges the question of a biography of organic and inorganic matter by trying to articulate it plastically.*

*Using a principle of production that's based on the reworking of recovered items, the project aims at taking into account the flow of material memory and the fast development of its role of testimony. Engrams reconstructs – in a fragmentary and non-anecdotic way – the life of certain places by activating the narrative potential of its "discarded materials". It questions the authority of physical matter and its biographical overload: the objects manipulated by the artists are impregnated with traces of memory which can't be ignored as they wait to be reanimated.*

*In setting up a dynamic system of transfer and osmosis between the interior of the gallery and the exterior of the urban environment, Engrams calls up a series of questions centred on the impossibility of a neutral and impassive artistic practice. The exhibition approaches the question of traces in different ways: sedimentation, ephemera, fragments.*

*In a sense Engrams is meant to be a "recording" strategy, a temporal, non idealized and physical medium to challenge the prevalent logic by discretely filtrating into the city's social environment through the analysis of the items it has chosen to abandon.*

Simone Frangi  
(translated by FRANK'S)

**29 Septembre 2012, from 03.30 pm à 5.30 pm**

**Round table: "Engrammes. For a talked exhibition"** Conversations coordinated by: Manola Antonioli (Ecole Nationale Supérieure d'Art de Dijon), Simone Frangi (Viafarini DOCVA, Milan), Alessandro Vicari (Ecole Supérieure d'Art et de Design de Valenciennes). For this occasion the catalog ENGRAMMES will be presented.

Program:

- 3.30 pm - 4.30 pm: "Mémoire matérielle et stratégies de récupération"
- 4.30 pm - 5:30 pm: "Art contextuel : espaces pratiques, actes de présence et participation" .



Alessandro Di Pietro, 18, surface scannée, fichier numérique, 2012  
*Alessandro Di Pietro, 18, scanned surface, digital file, 2012*

## Pierre Derrien



Pierre Derrien, *Frankie et Johnny*, 2011, aggloméré, médium, peintures acrylique et glycérophtalique, 165 x 244 cm

Né en 1984 à Auray, France. Vit et travaille à Paris, France.

Expositions personnelles :

« Billy the Lion », Macumba Night Club aux Ateliers Spada, Nice, France (2012).

Expositions collectives : « Carte blanche », Macumba Night Club aux Ateliers Spada, Nice, France (2012)

« Géographies Nomades », Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts, Paris, France (2012)

« Ryhmänäytely », Macumba Night Club aux Ateliers Spada, Nice, France (2011)

« Carte blanche à Galerie Sortie Des Artistes #2 », Habitations Familiales, Rennes, France (2009)

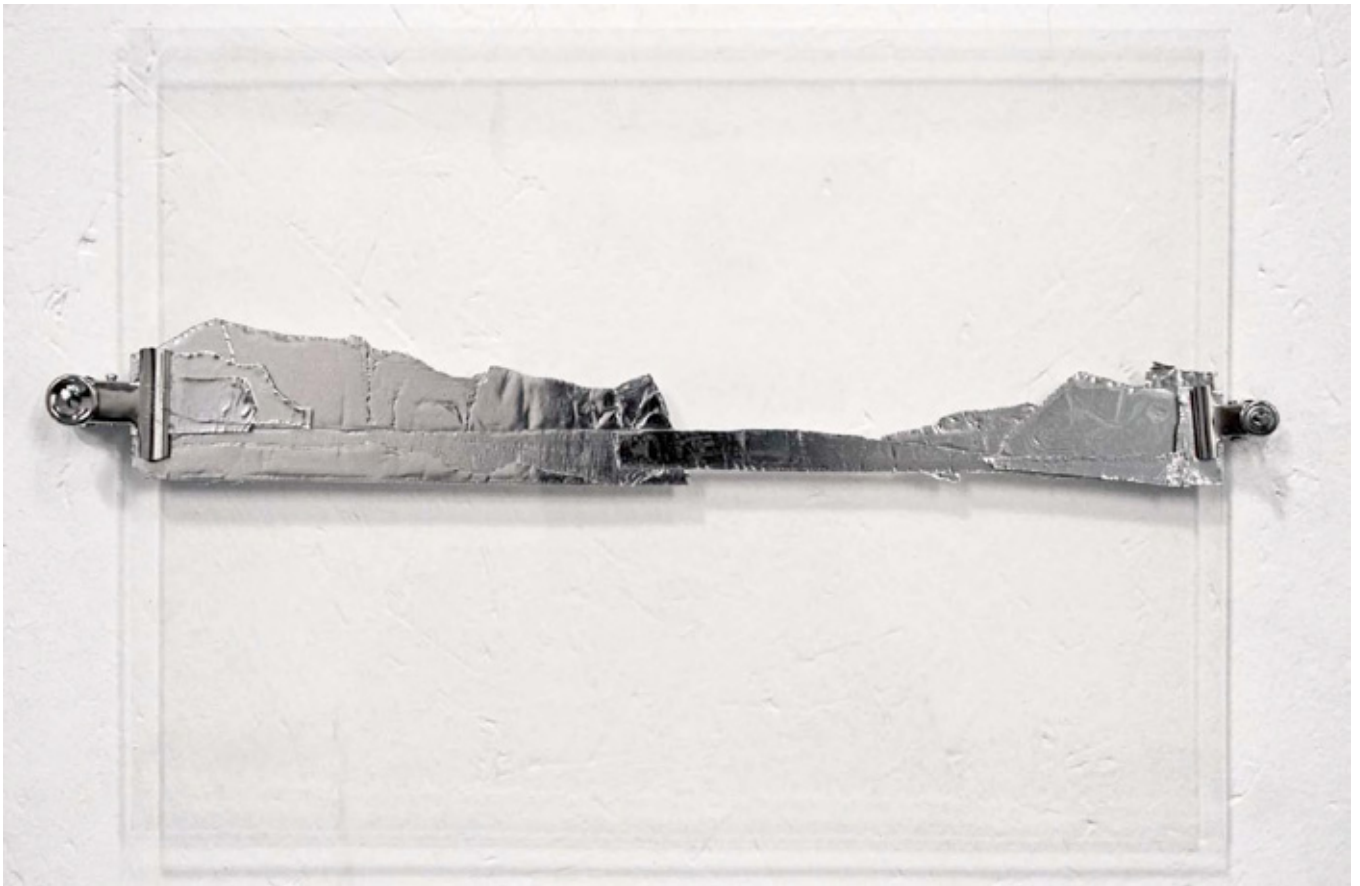
« 3 Dimensions », Université de Rennes II, Campus de Villejean, Rennes, France (2009)

« Décohérence », Galerie du Cloître, Rennes, France et Universal White Cube, Leipzig, Allemagne (2009)

« D'un château l'autre », Galerie Sortie Des Artistes, Rennes, France (2009)

« Va & vient », Gimpo, Corée du Sud (2008).

## Alessandro Di Pietro



Alessandro Di Pietro, *Approdi*, (détail), plexiglas, gaffer, pinces à dessin, 2011

Né en 1987 à Messine, Italie. Vit et travaille à Milan, Italie

### Expositions personnelles :

- « Boarding Pass N°2 » (Bipersonnelle), VBM 20.10 Contemporary Arts, Berlin, Allemagne (2012)
- « My site (il mare è nero solo il mare è nero) », LEO's Gallery, Monza, Italie (2011)
- « A blind newsman project », Mud Art Foundation, Milan, Italie (2010)
- « Equus asinus + Ungulati (-)= », Mon Ego Contemporary, Como, Italie (2009)
- « Rosso Dentro Rosso Fuori », Laboratorio La Cornice, Cantù, Italie (2009)

### Expositions collectives:

- « Constructional System », Viafarini-DOCVA, Milan, Italie (2012 )
- « Run III », Room Gallery, Milan (2012)
- « Dà fuoco al fuoco/acqua all'acqua/ e ciò ti basti », Sala della Dogana, Palazzo Ducale, Genova, Italie (2012)
- « Tratto e ritratto », Ruinas Contemporaneas. Sound and Visual Arts Forum, Oristano, Italie (2011)
- « Xmas reading Marathon », Viafarini-DOCVA, Milano (2011)
- « Y.N.K.P / Yenikapi Simposium », Basilica Aya Irini, Istanbul, Turquie (2011)
- « La Natura della Crisi », Palazzo Ferrari, Stenico - Trento, Italie (2011)
- « All'inizio non era un'isola », Assab One, Milan, Italie (2011)
- « Labs of labs », Triennale Bovisa, Milan (2010)
- « Pilot », Oderbergerstrasse, Berlin, Allemagne (2010)

« Subtopos », Gartenhaus. Akademie der Kunst, Munich, Allemagne (2010)  
« Disegnar sui muri », Fabbrica Del Vapore, Milan, Italie (2010)  
« Intermedia – Livres d'artiste 1999 -2009 », Spazio O', Milan, Italie (2009)  
« Il più profondo è la pelle », Mud Art Foundation, Milan, Italie (2009)  
« La naura senza mani », Villa Greppi, Monticello Brianza – Lecco, Italie (2009)  
« Sto Disegnando », Piscina Comunale, Lambrate, Milan  
« Sto Disegnando », STUDIO ARKEMA, Portogruaro  
« Sto Disegnando », Verone, Spazio Terra, Perouse, Italie (2009)  
« Nati negli anni 70/80 - COLL'ACTION - Scelti bene in tempi estremi », 10.2 Non-profit Gallery, Vercelli, Italie (2008)  
« Mitralica », Palazzo Frangipane, Tarcento – Udine, Italie (2008)  
« Come un'anomalia. Sette visioni [anti]fisiognomiche », Galleria Togunà, Inverigo, Como, Italie (2008)

Résidences: Fondation Antonio Ratti, Como, Italie (2012)

Viafarini-in-Residence, Milan, Italie (2012).

Ji-Youn Lee



Ji-Youn Lee, *Sans titre*, éléments de récupération, installation, dimensions variables, 2012

Née en 1978 à Daegu, Corée du Sud. Vit et travaille à Paris, France.

Expositions collectives:

- « Insulte », Vidéo projection, Freie Klasse, Allemagne (2011)
- « Nous vivons, déplaçons ensemble », La Roche en Brenil, Bourgogne, France (2010)
- « In my own space », Artist Residency Hotspur UHC Manchester, UK (2008)
- « Expérimenta 07 » avec le Fresnoy, Annecy Bonlieu Scène Nationale, Annecy, France (2007)
- « Plateau », Auditorium à Flaine, France (2006).

Résidences : « Cité Internationale des arts de Paris », Paris, France (2011)

« La Cour Dieu » - La Roche en Brenil, Bourgogne, France (2010)

« La générale » Sèvre, Ile de France, France (2009)

« Hotspur Ultimate Holding Company », Manchester, UK (2008).

## Sergio Verastegui



Sergio Verastegui, *Sans Titre*, mousse, aluminium, élastiques, bouchons d'oreille, dimensions variables, 2011

Né en 1981 à Lima, Pérou. Vit et travaille à Paris, France.

Expositions Personnelles: « Îles et Océans », Cité Internationale des Arts, Paris, France (2012).

Expositions Collectives: « Pas Encore », Galerie Sultana, Paris (2012)

« D, I know it begins with D », North End Studios, Detroit (2012)

« Pinta London 2012 The Modern & Contemporary Latin American Art Show », Foire d'Art Contemporain, représenté par la galerie Bendana-Pinel. Paris – Londres (2012)

« Une Vente Aux Enchères », Mains d'Oeuvres, Saint Ouen (2011)

« Hutte » Hold Up, Paris (2011)

Musik für Kreisverkehre & Sculptures for Rondabouts », Golden Pudle Club, Hambourg (2011)

« Cette année là... », Galerie de La Marine, Nice (2010)

« Hein?! » Galerie Expérimentale de l'École Pilote Internationale d'Art et de Recherche Villa Arson, Nice (2010)

« Bal Tragique » Galerie Carrée du Centre d'Art Contemporain de la Villa Arson, Nice (2010)

« Opus Magnum » Galerie des Bains Douches, Marseille (2010)

« 54e édition du Salon de Montrouge », Montrouge (2009)

« Opération Tonerre » Mains d'Oeuvres, Saint Ouen (2009)

« United Artists » Galerie 10 RD, Nice.

Résidences :

« Résidence Bleu Fixe », Les Charpentiers de la Corse, Ponte Leccia, Corse (2012)

« Cité Internationale des Arts », Paris, France (2010-2012).



## Simone Frangi

Né à Como (IT) en 1982. Il vit et travaille entre Paris et Milan.

Docteur en « Esthétique et Théorie de l'Art », il est chercheur en philosophie contemporaine, théoricien en art et commissaire indépendant.

Il a travaillé en tant qu'assistant de direction et chargé de la recherche pour des espaces d'art publics et privés et en tant que critique pour des institutions artistiques. Depuis 2007 il s'occupe du commissariat et de l'organisation d'expositions et d'événements dans des galeries, des centres d'art et des espaces indépendants. En 2008 il a fondé et co-dirigé pour deux ans Monego – Project Space for Contemporary Art (Como, IT). Entre 2008 et 2010 il a été assistant d'enseignement et de recherche auprès de la Chaire d'Esthétique Contemporaine de l'Université de Milan.

En 2011 il a été théoricien résident à EIKONES – National Centre of Competence in Research on Iconic Criticism (Basel, CH) et en 2012 à Viafarini-DOCVA (Milan, IT). Sélectionné par Chantal Pontbriand, il a été parmi les dix critiques appelés à travailler avec les 27 félicités de l'ENSBA de Paris pour l'exposition "Géographies Nomades" (2012). Toujours en 2012 il a été sélectionné comme critique italien émergent pour le projet On Stage (Artverona, Verona, IT, Octobre 2012).

Il est actuellement chargé de la recherche pour l'Association Orange Rouge (Saint-Denis, FR) et curateur et chargé de la recherche à Viafarini-DOCVA / Center for Artistic Research & Documentation Center for Visual Arts (Milan, IT).

*Born in Como (IT) in 1982. He lives and works between Paris and Milan.*

*Doctor in "Aesthetics and Theory of the Art", he is a researcher in contemporary philosophy, theorist in art and independent curator.*

*He worked as management assistant and charged of research for public and private art places. He worked also as critic for art institutions. Since 2007 he has been curator and organizer of exhibitions and events in galleries, art centers and independent spaces. In 2008 he founded and co-managed Monego - Project Space for Contemporary Art (Como, IT) during two years. Between 2008 and 2010 he was assistant of teaching and research in the Pulpit of Contemporary Aesthetics of the University of Milan.*

*In 2011 he was resident theorist at EIKONES - National Center of Competence in Research on Iconic Criticism (Basel, HP) and in 2012 at Viafarini-DOCVA (Milan, IT). Selected by Chantal Pontbriand, he was among ten critics called to work with 27 graduated with honours of the ENSBA in Paris for the exhibition "Nomadic Geographies" (2012). Always in 2012 he was selected as emergent Italian critic for the project "On Stage" (Artverona, Verona, IT, October, 2012).*

*He is at present in charge of the research for the Association Orange Rouge (Saint-Denis, FR) and curator and researcher at Viafarini-DOCVA / Center for Artistic Research and Documentation Center for Visual Arts (Milan, IT).*

Artistes/Artists : Pierre Derrien, Alessandro Di Pietro,  
Ji-Youn Lee, Sergio Verastegui  
Exposition/Exhibition : **Engrammes**

Vernissage : jeudi 13 septembre 2012, 18h-22h  
Exposition du 14 septembre au 27 octobre 2012  
/Opening : Thursday 13 septembre 2012, 6pm - 10pm  
exhibition from 14 septembre to 27 october 2012

commissaire / curator : Simone Frangi  
Textes / Texts : Simone Frangi  
Traduction / Translation : FRANK'S

Remerciements / Thanks : Margherita Poli, Nathalie  
Desmet, Rémi Masse.

Catalogue d'exposition / Catalog of the exhibition :  
"Engrammes"

Tirage limité et numéroté à 60 exemplaires  
Limited and numbered edition to 60 copies.  
© Editions du 22,48 m<sup>2</sup>, Septembre 2012.

Partners :



22,48 m<sup>2</sup>

30 rue des Envierges  
75020 Paris  
Tél. +33 (0) 9 81 72 26 37  
www.2248m2.org  
contact@2248m2.org

Métro : Pyrénées / Jourdain, ligne 11

Bus : 26, arrêt Jourdain

Ouvert : du mercredi au samedi de 14h - 19h

Open : from Wednesday to Saturday from 2pm to 7pm

## Tous les événements sept.-oct. 2012 / All events of Sept.-Oct 2012 :

**13 septembre 2012** vernissage / opening "ENGRAMMES"  
18h-22h

**29 septembre 2012**, de 15.30 à 17.30  
Table Ronde / Round Table : "Engrammes. Pour une  
exposition parlée" / from 03.30 pm à 5.30 pm  
Round table : "Engrammes. For a talked exhibition"

**5 octobre 2012** Atelier de création avec les enfants en  
collaboration avec ARCHIPELIA / Workshop with children  
with the collaboration of ARCHIPELIA

**12 octobre 2012** Atelier de création avec les enfants en  
collaboration avec ARCHIPELIA / Workshop with children  
with the collaboration of ARCHIPELIA

**17 – 21 octobre 2012** Participation à SLICK ART FAIR 2012,  
Paris / Participation to SLICK ART FAIR 2012, Paris

**21 octobre 2012** Brunch dans le cadre du programme VIP  
de la FIAC Paris 2012 / Brunch in the VIP program of FIAC  
Paris 2012

Pour plus d'informations contacter  
For more information please contact:  
Margherita Poli  
[margherita.poli@2248m2.org](mailto:margherita.poli@2248m2.org)